

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

1 Hydref / 1 September

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan [lechyd Cyhoeddus Cymru \(PHW\)](#) a [Llywodraeth Cymru](#).

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan [ADSS Cymru](#) - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from [Public Health Wales \(PHW\)](#) and [Welsh Government](#).

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the [ADSS Cymru website](#) – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
ADSS Cymru		
Lleisio negeseuon o ddiolch trwy fideos	Mae'r Gynhadledd Genedlaethol Gofal Cymdeithasol ar gyfer gweithwyr proffesiynol ym maes gofal cymdeithasol yn cael ei chynnal ar 19-20 Tachwedd. Bydd y gynhadledd yn canolbwyntio ar gydnabod ymdrechion rhagorol gweithwyr cymdeithasol a gweithwyr gofal sydd wedi parhau i ddarparu gofal a chefnogaeth hanfodol trwy gydol y pandemig covid. Mae ADSS Cymru yn ceisio casglu fideos gan bobl sy'n dymuno diolch i weithwyr proffesiynol am eu gofal a'u cefnogaeth, a bydd hyn yn cael ei gyflwyno yn ystod y gynhadledd. Os hoffech chi,	Mwy o wybodaeth am y gynhadledd: https://nsc.cymru

Topic	Detail	Link
ADSS Cymru		
Voicing messages of thanks via videos	The National Social Care Conference for social work professionals is taking place on 19-20 November. The focus of the conference will be on recognising the extraordinary efforts of social workers and care workers who've continued to provide critical care and support throughout the covid pandemic. ADSS Cymru is seeking to collate videos from people who wish to give their thanks to professionals for their care and support, and this will be presented during the conference.	More information about the conference: https://nsc.cymru

	neu rywun rydych chi'n ei adnabod, cyfrannu at y prosiect hwn, cysylltwch â: Rachel Pitman, Arweinydd Cyfathrebu ac Ymgysylltu, Uned Fusnes ADSS Cymru rachel.pitman@adss.cymru * gwnewch yn siŵr bod gennych chi ganiatâd i rannu unrhyw fideos rydych chi am gyfrannu gan drydydd parti. Diolch!	
CLILC		
Stori newyddion da: Caffael cadarn o PPE pandemig ar gyfer y sector gofal cymdeithasol yng Nghymru	Mae Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru, Llywodraeth Cymru a Phartneriaeth Cydwasaethau GIG wedi llofnodi cytundeb lefel gwasanaeth ar gyfer caffael canolog a chyflenwad lleol o stociau PPE pandemig ar gyfer y sector gofal cymdeithasol yng Nghymru. Mae hyn yn golygu y bydd system ganolog, yn ystod y pandemig (ac ymrwymiad i ddiwedd Medi 2021 o leiaf) ar gyfer: - asesu'r gofyn am PPE ar draws y sector gofal cymdeithasol, a - sicrhau bod cynhyrchion PPE o ansawdd yn cael eu cyflenwi i 11 siop offer leol. Mae'r cytundeb yn cwmpasu'r cyflenwad, a ariennir gan Lywodraeth Cymru, o Fasgiau Math IIR, Menig Archwilio Nitrile, Ffedogau a Llygad Llygaid (fisora).	Cyswllt i'r cynllun
WLGA		
Good news story: Resilient procurement of pandemic PPE stocks for the social care sector in Wales	The Wales Local Government Association, Wales Government and NHS Shared Services Partnership have signed a service level agreement for the centralised procurement and local supply of pandemic PPE stocks for the social care sector in Wales. This means that there will be a centralised system, during the pandemic (and a commitment to at least end September 2021) for: - assessing the demand for PPE across the social care sector, and - ensuring the supply of quality PPE products to 11 local equipment stores. The agreement covers the supply, funded by Wales Government, of Type IIR Masks, Nitrile Examination Gloves, Aprons and Eyewear (visors).	https://gov.wales/winter-protection-plan-health-and-social-care-2020-2021

	Mae Cynllun Diogelu Gaeaf Llywodraeth Cymru yn darparu ar gyfer dal stoc 24 wythnos, i liniaru risgiau cyflenwi. Mae arweinwyr caffael WLGA a Llywodraeth Leol yn cwrdd yn rheolaidd â SSP y GIG i oruchwylio'r galw / cyflenwad a datrys unrhyw faterion yn gyflym.	
Llywodraeth Cymru		
Cyfnod Clo Lleol	Darganfyddwch fwy am y cyfyngiadau diweddaraf i leihau lledaeniad coronafirws ac amddiffyn iechyd y cyhoedd yn eich ardal.	Cyswllt i'r wybodaeth
Ymgynghoriad: Sefydlogrwydd y farchnad gofal cymdeithasol	Mae Llywodraeth Cymru yn ymgynghori ar adroddiadau ar sefydlogrwydd y farchnad gofal cymdeithasol. Bydd y cynigion yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol gydweithio i lunio adroddiad ar gyfer pob un o'r ardal bwrdd partneriaeth rhanbarthol. Bydden ni'n croesawu eich barn ar reoliadau drafft, cod ymarfer a chanllawiau statudol. Mae ymgynghoriad yn cau ar 25 Tachwedd.	https://llyw.cymru/adroddia-dau-ar-sefydlogrwydd-y-farchnad-gofal-cymdeithasol
Datganiad Ysgrifenedig: Blaenoriaethu Profion COVID-19	Cyhoeddodd y Weinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, Vaughan Gething AS datganiad sy'n amlinellu'r blaenoriaethau ar gyfer profi Covid-19 yng Nghymru. Mae'r datganiad yn cynnwys gwybodaeth y drefn flaenoriaethu, gan gynnwys amddiffyn staff a thrigolion cartrefi gofal.	Cyswllt i'r datganiad

	The Wales Government's Winter Protection Plan provides for a 24-week stockholding, to mitigate supply risks. WLGA and Local Government procurement leads meet regularly with NHS SSP to oversee demand / supply and quickly resolve any issues.	
Welsh Government		
Local Lockdowns	Find out more about the latest restrictions to reduce the spread of coronavirus and protect public health in your area.	https://gov.wales/local-lockdown
Consultation: Social care market stability reporting	The Welsh Government is consulting on social care market stability reports. The proposals will require local authorities and local health boards to collaborate to produce a report for each of the regional partnership board areas. We would welcome your views on draft regulations, a code of practice and statutory guidance. The consultation closes on 25 November.	https://gov.wales/social-care-market-stability-reports
Written Statement: Prioritisation COVID-19 Testing	The Minister for Health and Social Services, Vaughan Gething MS has issued a statement setting out the prioritisation for Covid-19 testing in Wales. The statement includes information of the order of prioritisation, including protection of staff and residents of care homes.	https://gov.wales/written-statement-prioritisation-covid-19-testing



Datganiad Ysgrifenedig: Cynlluniau i sicrhau gwelyau ysbyty ychwanegol ar gyfer gweddill 2020/2021	Cyhoeddodd y Weinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, Vaughan Gething AS datganiad yn gosod cynlluniau byrddau iechyd i gadw dros 5000 o welyau ychwanegol am weddill 2020/2021.	Cyswllt i'r datganiad Cyswllt i'r Cynllun diogelu'r gaeaf	Written Statement: Additional bed capacity plans for the remainder of 2020/2021	The Minister for Health and Social Services, Vaughan Gething MS has issued a statement setting health board plans to retain over 5000 additional beds for the rest of 2020/2021.	https://gov.wales/written-statement-additional-bed-capacity-plans-remainder-20202021 Winter Protection Plan
Cyngor diweddaraf ar y coronafeirws gan y Gell Cyngor Technegol	Crynodeb o'r cyngor COVID-19 ddarparwyd i Weinidogion Cymru ar 25 Medi 2020.	Cyswllt i'r cyngor	Latest Advice on coronavirus from the Technical Advisory Cell	Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 25 September 2020 includes	https://gov.wales/technical-advisory-cell-summary-advice-25-september-2020
Y Grŵp Cyngor Technegol: deall ymddygiad o ran systemau olrhain cysylltiadau a phobl ifanc	Nodyn ar ddeall ymddygiad sut mae pobl ifanc yn ymateb i ac yn ymgysylltu ag olrhain cysylltiadau a gofyn iddynt hunanynysu.	Cyswllt i'r wybodaeth	Technical Advisory Group: behavioural insights for contact tracing systems and young people	Note on behavioural insights in to how young people react and engage with contact tracing and being asked to self-isolate.	https://gov.wales/technical-advisory-group-behavioural-insights-contact-tracing-systems-and-young-people
Canllawiau ar grwpiau therapiwtig: lleoliadau cymunedol	Canllawiau i staff iechyd a gofal cymdeithasol sy'n darparu grwpiau therapiwtig mewn lleoliadau cymunedol.	Cyswllt i'r canllawiau	Therapeutic groups guidance: community settings	Guidance for health and social care staff delivering therapeutic groups in community settings.	https://gov.wales/therapeutic-groups-guidance-community-settings



Hawlio am gymorth gyda chostau iechyd os ydych yn byw mewn cartref gofal: ffurflen HC1(SC)W	Mae'r ffurflen HC1 (SC) W i'w defnyddio gan y rhai sydd â hawl i wneud cais am gostau iechyd ac sy'n byw mewn cartref gofal neu a adawodd ofal awdurdod lleol yn ddiweddar.	Cyswllt i'r ffurflen	Claim for help with health costs if you live in a care home: form HC1(SC)W	The HC1(SC)W form is for use by those who are entitled to claim for health costs and who live in a care home or recently left local authority care.	https://gov.wales/claim-help-health-costs-if-you-live-care-home-form-hc1scw
			Public Health Wales		
Curwch fflw – mynnwch y brechlyn	Mae staff cartrefi gofal sydd â chyswllt cleient rheolaidd yn gymwys i gael brechlyn fflw'r GIG am ddim yn eu fferyllfa gymunedol. Argymhellir bod gweithwyr iechyd a gofal cymdeithasol sydd â gofal uniongyrchol i gleifion / cleientiaid yn cael brechiad blyneddol i amddiffyn eu hunain a'r rhai sydd yn eu gofal. Dylai gweithwyr gofal iechyd gael eu brechlyn fflw trwy eu cyflogwr. Mae gennych gyfrifoldeb i amddiffyn eich cleifion rhag haint. Mae hyn yn cynnwys brechu rhag fflw. Mae brechu gweithwyr iechyd a gofal cymdeithasol hefyd yn helpu i leihau lefel absenoldebau salwch ac yn cyfrannu at gadw'r GIG a'r gwasanaethau gofal i redeg. Mae hyn yn arbennig o bwysig wrth ymateb i bwysau gaeaf. Rhaid i gyflogwyr gofal iechyd, gan gynnwys contractwyr gofal sylfaenol, fynd ati i hyrwyddo buddion cadarnhaol brechu rhag y fflw i weithwyr trwy roi gwybodaeth gytbwys a ffeithiol gywir i staff mewn modd amserol, ac annog eu staff cymwys i gael eu brechu.	https://icc.gig.cymru/gwasanaethau-a-thimau/curwch-ffliw/gweithwyr-iechyd-a-gofal/	Beat flu – get the vaccine	Care home staff with regular client contact are eligible for a free NHS flu vaccine at their community pharmacy. Domiciliary care workers are eligible for a free NHS flu vaccine at their community pharmacy. Healthcare workers should get their flu vaccine via their employer. NHS Health and social care workers with direct patient/client contact are recommended to have annual vaccination to protect themselves and those in their care. You have a responsibility to protect your patients/clients from infection. This includes vaccination against flu. Vaccinating health and social care workers also helps reduce the level of sickness absences and contributes to keeping the NHS and care services running. This is particularly important when responding to winter pressures. Health care employers, including primary care contractors, must actively promote the positive benefits of flu vaccination to workers by giving staff balanced and factually correct	https://phw.nhs.wales/service-s-and-teams/beat-flu/health-and-care-workers/



ADSS Cymru
Yn arwain Gwasanaethau
Cymdeithasol yng Nghymru
Leading Social Services in Wales



**Arolygiaeth Gofal
Cymru**
Care Inspectorate
Wales



Gofal Cymdeithasol Cymru
Social Care **Wales**

				information in a timely manner, and encourage their eligible staff to get vaccinated.	
--	--	--	--	---	--

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf https://www.wecare.wales/jobs/	WeCareWales – Latest Jobs https://www.wecare.wales/jobs/
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs